brennenstuhl®

L801 IP 55 / L801 PIR IP 55

(DE) **Bedienungsanleitung** 2
(GB) **Directions for use** 5
(FR) **Guide d'utilisation** 8
(NL) **Gebruikshandleiding** 11
(IT) **Manuale dell'utente** 14
(SE) **Instruktionshandbok** 17
(ES) **Manual del usuario** 20
(PL) **Podręcznik użytkownika** 23
(GR) **Εγχειρίδιο Χρήσης** 26
(TR) **Kullanım Kılavuzu** 29
(RU) **Руководство пользователя** 32
(PT) **Manual de Utilizador** 35
(FI) **Käyttöohje** 38
(EE) **Kasutusjuhend** 41
(LV) **Lietošanas rokasgrāmata** 44
(LT) **Naudojimosi instrukcija** 47

(DE) Bedienungsanleitung

Hochleistungs LED-Leuchte
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (mit Bewegungsmelder)

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation des Systems vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an Dritte weiter.

Wichtig:
Die Montage muss von einem ausgebildeten Techniker durchgeführt werden, der die Standards sowie die technischen Anforderungen und die richtige Montage des Gerätes kennt.

LED-Leuchten sind extrem hell. Blicken Sie unter keinen Umständen in den Lichtstrahl der LED-Leuchten da dies bleibende Schäden an den Augen verursachen kann.

Wahl eines Montageplatzes

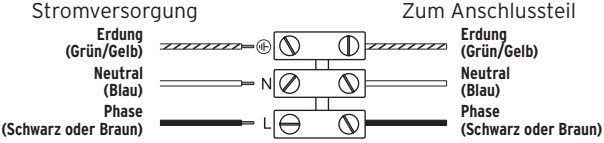
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Ihre Leuchte auf einer festen Oberfläche ca. 2,0 Meter über dem Boden anbringen.
- Bei der Installation sollten Sie einen Platz unter dem Dachvorsprung wählen.

Nur für L801 PIR IP 55:

- Richten Sie den Bewegungssensor möglichst nicht auf Schwimmbecken, Heizluftabzüge, Klimaanlagen oder Objekte, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- Vermeiden Sie, den Sensor auf Bäume oder Büsche zu richten oder auf Plätze, an denen sich oft Haustiere aufhalten könnten.
- Werden Sie sich vor dem Anbringen der Leuchte darüber im Klaren, daβ der Bewegungssensor am empfindlichsten auf Bewegungen reagiert, die quer durch sein Erfassungsfeld laufen und am wenigsten empfindlich bei Bewegungen, die direkt auf das Gerät zulaufen.

Montage / Verkabelung

- Entfernen Sie die Grundplatte indem Sie die Schrauben aus der Grundplatte herausdrehen.
- Markieren Sie mit Hilfe der Grundplatte die Bohrlöcher an der zuvor ausgewählten Stelle. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die markierten Löcher und achten Sie darauf dass Sie keine versteckten Rohre oder Verkabelungen beschädigen.
- Führen Sie das Stromkabel durch die Gummi-Kabeldurchführung.
- Befestigen Sie die Grundplatte mit geeigneten Dübeln und Befestigungsmaterial an der ausgewählten Stelle.
- Führen Sie die Verdrahtung nach dem Anschlussbild durch und achten Sie auf einen festen Sitz der Kabel und Schrauben.



⏚ Diese Leuchte muss geerdet werden!

- Befestigen Sie die Leuchte wieder mit den beiden Hutschrauben auf der Grundplatte.

Wartungshinweise:
Öffnen Sie unter keinen Umständen die LED-Einheit. Die LEDs können nicht ersetzt werden. Jeglicher Kontakt mit den LEDs könnte diese beschädigen.
Eine beschädigte Schutzabdeckung muß unverzüglich ersetzt werden. Ohne einwandfreie Schutzabdeckung darf die Leuchte nicht betrieben werden.
Reinigen Sie die Leuchte und den Bewegungsmelder bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel zum Reinigen des Gerätes.

Nur für L801 PIR IP 55:
Einstellung des Lichtsystems
Auf der Unterseite der Leuchte befinden sich 2 Regler.

Zeiteinstellung (TIME)
Mit dem Regler **TIME** des Bewegungsmelders können Sie eine beliebige Einschaltzeit zwischen ca. 5 Sekunden bis zu 7 Minuten wählen, nachdem die letzte Bewegung erfasst wurde.

Lichteinstellung (LUX)
Die Lichteinstellung bestimmt, ab welcher Helligkeit sich das Lichtsystem einschaltet.
Warten Sie, bis die gewünschte Umgebungshelligkeit erreicht ist.
- Drehen Sie den Lichteinstellungsregler **LUX** ganz auf das Symbol ☾.
- Drehen Sie den Regler langsam in Richtung Symbol ☀, bis sich die Leuchte durch Bewegung einschaltet.
- Die Leuchte wird sich nun ab der eingestellten Helligkeit einschalten.

Spezifikation

Technische Daten:

Netzspannung:	- L801 IP 55:	100-240 V ~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Standby:	ca. 0,6 W	
Schutzart:	IP 55	
Externe Beleuchtung:	Es darf keine externe Beleuchtung an diese Leuchte angeschlossen werden.	

Nur für L801 PIR IP 55:

Bewegungsmelder:	Passiver Infrarotsensor
Erkennungsweite/ Erkennungswinkel:	Bis zu 8 m / Bis zu 140° (horizontal)
Zeiteinstellung:	5 sec. bis 7 min

Entsorgung

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GB User Manual

High Performance LED Light
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Incl. Motion Detector)

Carefully read this instruction manual before installing the system. Keep the user manual in a safe place and pass it on together with the product.

Important:
Installation only by trained technical staff observing all standards and technical requirements for correct installation.

LED lights are extremely bright. Do not look into the light beam, since this can cause permanent eye damage.

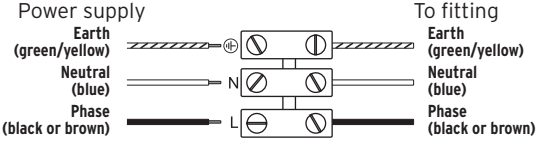
Select Location

- For best results install the light on a solid surface approx. 2 m above ground level.
- Select a location under the roof overhang for installation.

L801 PIR IP 55 only:
- Do not direct the motion detector towards a swimming pool, heating ducts, air conditioners or objects with extreme temperature changes.
- Do not direct the motion detector towards trees or bushes or places where pets could stay.
- Remember before installing the light that the motion detector is most sensitive to motion across the covered area and least sensitive to motion towards the sensor.

Installation / Wiring

- Loosen the screws to remove the base plate.
- Use the base plate to mark the drill holes in the desired location. Drill the marked holes and ensure not damaging hidden pipes or cables.
- Feed the mains power cable through the rubber grommet.
- Secure the base plate with suitable wall plugs and fasteners in the desired location.
- Observe the cable diagram for wiring and ensure proper connection of cables and screws.

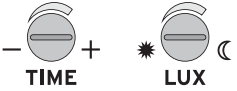


⏚ This light must be earthed!

- Replace the light with the two cap screws on the base plate.

Maintenance instructions:
Do not open the LED unit. The LEDs cannot be replaced.
Any contact can damage the LEDs.
Immediately replace a damaged protective cover. Do not use the light without flawless protective cover. Clean light and motion detector with a damp cloth, if necessary. Do not use any chemicals or aggressive agents for cleaning the device.

L801 PIR IP 55 only:
Light system setting
At the bottom there are 2 control knobs.



TIME
Use the motion detector's **TIME** control knob to set the On time between approx. 5 seconds and 7 minutes after detecting the last movement.

LUX
The light setting determines at which ambient brightness the light system switches on.
Wait until the desired ambient brightness is reached.
- Turn the **LUX** control knob completely toward the ☾ icon.
- Now turn the control knob slowly towards the ☀ icon until the light switches on motion-controlled.
- The light will now turn on at the set brightness.

Specifications

Technical data:

Mains power:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Output:	- L801 IP 55:	12.2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 W / cosφ: 0.52
Standby:	approx. 0.6 W	
Protection class:	IP 55	
External lighting:	Do not connect external lights	

L801 PIR IP 55 only:

Motion detector:	Passive infrared sensor
Detection range/angle:	Up to 8 m / up to 140° (horizontal)
Time setting:	5 sec to 7 min

Disposal

Do not dispose of electrical appliances with the household waste! According to European directive 2002 / 96 / EG for waste electric and electronic appliances and national implementation waste electric appliances must be collected separately and must be environmentally friendly recycled. Enquire at your municipally collection points for waste electric and electronic appliances.

(FR) Guide d'utilisation

Ampoule à LED haute performance
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Détecteur de mouvements inclus)

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer le système. Conservez le Guide d'utilisation dans un endroit sûr et n'oubliez pas de le transmettre avec le produit.

Important :
L'installation ne doit être réalisée que par un personnel technique qualifié respectant toutes les normes et exigences techniques pour une installation correcte.

Les ampoules à LED sont extrêmement brillantes. Ne regardez pas directement le faisceau de l'ampoule; cela peut causer des dommages permanents aux yeux.

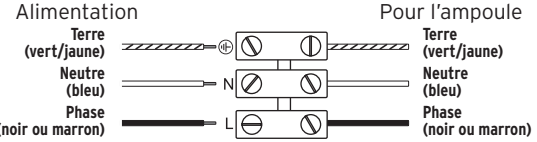
Sélection d'un emplacement

- Pour obtenir les meilleurs résultats, installez l'ampoule sur une surface solide à environ 2 m du sol.
- Pour l'installation, choisissez un endroit dans le sous-plafond.

L801 PIR IP 55 uniquement :
- Ne dirigez pas le détecteur de mouvements vers une piscine, des conduits de chauffage, des climatiseurs ou des objets avec des variations extrêmes de température.
- Ne dirigez pas le détecteur de mouvements vers des arbres ou des arbustes ou des endroits où des animaux pourraient séjourner.
- Avant d'installer l'ampoule rappelez-vous que le détecteur de mouvements est le plus sensible au mouvement dans la zone couverte et moins sensible au mouvement vers le capteur.

Installation / Câblage

- Desserrez les vis pour enlever le support de fixation.
- Utilisez le support de fixation pour marquer les trous à percer à l'emplacement souhaité. Percez les trous marqués et veillez à ne pas endommager des tuyaux ou des câbles cachés.
- Faites passer le câble d'alimentation à travers le passe-fils en caoutchouc.
- Fixez le support de fixation avec des chevilles et des attaches appropriées à l'emplacement souhaité.
- Respectez le schéma du câble lors du câblage et assurez une bonne connexion des câbles et des vis.



⏚ Cette ampoule doit être mise à la terre !

- Fixez l'ampoule avec les deux vis sur le support de fixation.

Conseils d'entretien :
N'ouvrez pas l'unité à LED. Les LED ne sont pas remplaçables.
Tout contact avec les LED peut les endommager.
Remplacez immédiatement tout couvercle de protection endommagé.
N'utilisez pas l'ampoule sans couvercle de protection sans défaut.
Nettoyez l'ampoule et le détecteur de mouvements avec un chiffon humide, si nécessaire. N'utilisez pas de produits chimiques ou d'agents agressifs pour le nettoyage du dispositif.

L801 PIR IP 55 uniquement :
Réglage du système d'éclairage
2 boutons de commande se trouvent en bas.

TIME (temps)
Utilisez le bouton de commande **TIME** du détecteur de mouvements pour régler le temps de mise en marche entre env. 5 secondes et 7 minutes après la détection du dernier mouvement.

LUX
Le réglage de lumière définit la lumière ambiante à laquelle, le système d'éclairage s'allume.
Attendez jusqu'à ce que la lumière ambiante souhaitée soit atteinte.
- Tournez le bouton de commande **LUX** complètement vers l'icône ☾.
- Tournez maintenant le bouton de commande lentement vers l'icône ✹ jusqu'à ce que l'ampoule s'allume contrôlées par le mouvement.
- L'ampoule va désormais s'allumer automatiquement à la lumière réglée.

Spécifications

Caractéristiques techniques :

Alimentation secteur :	- L801 IP 55 :	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55 :	220-240 V~ 50 Hz
Puissance :	- L801 IP 55 :	12,2 W/cosφ : 0,52
	- L801 PIR IP 55 :	12,7 W/cosφ : 0,52
Veille :	approx. 0,6 W	
Classe de protection :	IP 55	
Eclairage extérieur :	Ne connectez pas d'ampoules externes à cette ampoule	

L801 PIR IP 55 uniquement :

Détecteur de mouvements :	Capteur infrarouge passif
Rayon/angle de détection :	Jusqu'à 8 m/Jusqu'à 140° (horizontal)
Réglage du temps :	5 secondes à 7 min

Élimination des déchets

Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG pour la mise au rebut des appareils électriques et électroniques et la règlementation nationale, les appareils électriques doivent être collectés séparément et doivent être recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les points de collecte des appareils électriques et électroniques.

(NL) Gebruikshandleiding

Hoge Prestatie LED Licht
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Incl. Bewegingsdetector)

Lees deze gebruikshandleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u het systeem installeert. Bewaar de handleiding op een veilige plek en beschouw het als deel van het product mocht u het licht aan derden geven.

Belangrijk:
Installatie uitsluitend door gekwalificeerd technisch personeel en in overeenstemming met alle richtlijnen en technische vereisten voor een correcte installatie.

LED lichten zijn extreem helder. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbundel omdat u hierdoor permanente oogbeschadiging kunt oplopen.

Locatie Selecteren

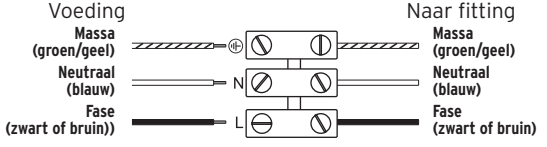
- Installeer het licht voor het beste resultaat op een solide oppervlak ongeveer 2 m boven het grondniveau.
- Selecteer een installatieplek onder bijvoorbeeld een dakrand.

Alleen L801 PIR IP 55:

- Richt de bewegingsdetector niet op een zwembad, verwarmingsbuizen, airconditionings of voorwerpen met extreme temperatuurschommelingen.
- Richt de bewegingsdetector niet direct op bomen of struiken of plaatsen waar huisdieren mogelijk verblijven.
- Vergeet vóór installatie van het licht a.u.b. niet dat de bewegingsdetector het gevoeligst is voor beweging heen en weer door het dekkingsgebied en het minst gevoeligst is voor beweging richting de sensor.

Installatie / Bedrading

- Draai de schroeven los om de basisplaat te verwijderen.
- Gebruik de basisplaat om de boorgaten op de gewenste installatieplek te markeren. Boor de gemarkeerde gaten en zorg er hierbij voor geen verborgen leidingen of kabels te beschadigen.
- Steek de voedingskabel door de rubberen pakking.
- Zet de basisplaat vast met geschikte muurpluggen en bevestigingen op de gewenste plek.
- Raadpleeg het kabelschema voor bedrading en controleer of kabels en schroeven correct zijn verbonden.

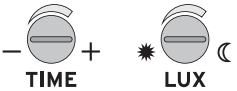


⏚ Dit licht moet geaard worden!

- Plaats het licht met de twee moerbouten terug op de basisplaat.

Onderhoudinstructies:
Open nooit de LED eenheid. De LED's kunnen niet worden vervangen. Elk contact kan de LED's beschadiging.
Vervang onmiddellijk een beschadigde afschermkap. Gebruik het licht nooit zonder een volmaakte afschermkap.
Reinig het licht en de bewegingsdetector eventueel met vochtig doekje. Gebruik geen enkele chemicaliën of agressieve reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.

Alleen L801 PIR IP 55:
Lichtsysteem instellen
Er zitten 2 bedieningsknoppen op de onderzijde.



TIME
Gebruik de **TIME** bedieningsknop van de bewegingsdetector om de inschakeltijd in te stellen tussen ca. 5 seconden en 7 minuten na waarneming van de laatste beweging.

LUX
Deze lichtinstelling bepaalt op welk helderheidniveau van de omgeving het lichtsysteem moet inschakelen.
Wacht totdat de gewenste omgevingshelderheid is bereikt.
- Draai de **LUX** bedieningsknop volledig richting het ☾ icoontje.
- Draai de bedieningsknop nu geleidelijk aan richting het ✷ icoontje totdat het licht beweginggeactiveerd inschakelt.
- Het licht zal nu op de ingestelde helderheid inschakelen.

Specificaties

Technische gegevens:

Netvoeding:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Output:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Stand-by:	ca. 0,6 W	
Beschermklasse:	IP 55	
Externe verlichting:	Sluit geen externe lichten aan.	

Alleen L801 PIR IP 55:

Bewegingsdetector:	Passieve infrarood sensor
Detectiebereik/hoek:	Tot op 8 m / tot op 140° (horizontaal)
Tijdinstelling:	5 sec tot 7 min

Verwijdering

Dank elektrische apparatuur nooit af als huishoudelijk afval! Zoals vastgesteld door de Europese Richtlijn 2002 / 96 / EG voor elektrische en elektronische afvalproducten en nationale wetgeving, moeten elektrische afvalproducten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk hergebruikt worden. Vraag uw plaatselijke inzamelpunten om informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur.

(IT) Manuale dell'utente

Lampada LED ad alte prestazioni
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Con rilevatore di movimento)

Leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale prima di installare il sistema. Conservare il manuale dell'utente in un luogo sicuro e consegnarlo ad un eventuale proprietario futuro.

Importante:
Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da personale tecnico addestrato che conosce gli standard e i requisiti tecnici, nonché il corretto montaggio del dispositivo.

Lampade LED sono estremamente luminose. Non guardare direttamente il fascio luminoso, in quanto ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi.

Scelta del luogo di montaggio

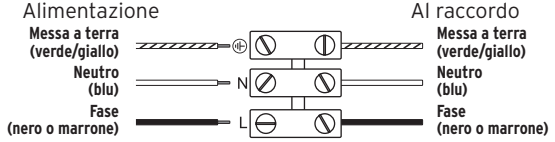
- Per ottenere i risultati migliori, montare la lampada su una superficie stabile a circa 2 metri dal suolo.
- Per il montaggio, scegliere un luogo sotto la sporgenza del tetto.

Solo per L801 PIR IP 55:

- Non dirigere il sensore di movimento verso piscine, sfiati di aria calda, condizionatori d'aria e altri oggetti sottoposti a grandi sbalzi di temperatura.
- Evitare di dirigere il sensore di movimento verso alberi, arbusti e luoghi dove potrebbero esserci animali domestici.
- Prima di installare la lampada, tenere ben presente che il sensore di movimento è più sensibile ai movimenti che attraversano il suo campo d'azione e meno sensibile ai movimenti in direzione del sensore stesso.

Montaggio / Cablaggio

- Svitare le viti per rimuovere la piastra di supporto.
- Utilizzando la piastra di supporto, contrassegnare i punti da forare nel luogo precedentemente scelto. Forare con un trapano i punti contrassegnati, facendo attenzione a non danneggiare tubi e cavi nascosti.
- Inserire il cavo di alimentazione nel passacavo di gomma.
- Fissare la piastra di supporto nel luogo prescelto utilizzando tasselli e materiale di fissaggio idonei.
- Eseguire il cablaggio in base allo schema di collegamento e accertarsi che i cavi siano saldamente collegati e che le viti siano ben serrate.



⏚ Questa lampada deve essere collegata a terra!

- Fissare nuovamente la lampada alla piastra di supporto con le due viti a testa esagonale.

Istruzioni per la manutenzione:
Non aprire in nessun caso l'unità LED. I LED non possono essere sostituiti. Qualsiasi contatto con i LED potrebbe danneggiarli. Sostituire immediatamente coperture di protezione danneggiate. Non utilizzare la lampada senza una copertura di protezione intatta. Se si rende necessario, pulire la lampada e il rilevatore di movimento con un panno umido. Non utilizzare prodotti chimici o sostanze abrasive per la pulizia del dispositivo.

Solo per L801 PIR IP 55:
Impostazione del sistema di illuminazione
Nella parte inferiore della lampada ci sono due manopole di controllo.

Impostazione del tempo (TIME)
Con la manopola di controllo **TIME** del rilevatore di movimento è possibile impostare un tempo di funzionamento tra circa 5 secondi e 7 minuti dopo che è stato rilevato l'ultimo movimento.

Impostazione dell'illuminazione (LUX)
L'impostazione dell'illuminazione determina a quale livello di luminosità il sistema di illuminazione si accende.
Attendere fino al raggiungimento del livello di luminosità dell'ambiente desiderato.

- Girare completamente la manopola di controllo dell'impostazione di illuminazione **LUX** verso l'icona ☾.
- Poi, girare la manopola di controllo lentamente verso l'icona ☀, fino a quando la lampada si accende tramite movimento.
- D'ora in poi la lampada si accenderà al raggiungimento della luminosità impostata.

Specifiche tecniche

Dati tecnici:

Alimentazione:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Potenza:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Standby:	circa 0,6 W	
Classe di protezione:	IP 55	
Illuminazione esterna:	Non collegare luci esterne a questa lampada.	

Solo per L801 PIR IP 55:

Rilevatore di movimento:	sensore a infrarossi passivi
Campo / Angolo di rilevazione:	fino a 8 metri / fino a 140° (orizzontale)
Impostazione del tempo:	da 5 secondi a 7 minuti

Smaltimento

Non smaltire apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche dismesse devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo eco-compatibile. Per informazioni sulle possibilità di smaltimento si prega di rivolgersi all'amministrazione comunale di competenza.

(SE) Instruktionshandbok

Högpresterande LED-lampa
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (inkl. rörelsedetektor)

Läs noga denna instruktionsmanual innan du installerar systemet. Spara handboken och överlämna den tillsammans med produkten.

Viktigt:
Installation får endast göras av utbildad personal som följer alla regler och tekniska krav så att installationen blir korrekt gjord.

LED-lampor är väldigt starka. Titta inte in i ljusstrålen eftersom det kan orsaka permanent ögonskada.

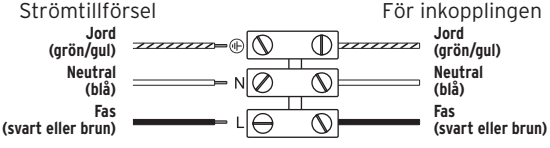
Val av placering

- För bästa resultat installeras lampan på en hård yta ca 2 m över marknivå.
- Välj en plats under taköverhänget för installationen.

L801 PIR IP 55 endast:
- Rikta inte rörelsedetektorn mot swimmingpoolar, värmeledningar, luftkonditioneringsapparater eller föremål med stora temperaturförändringar.
- Rikta inte rörelsedetektorn mot träd, buskar eller platser där husdjur kan befinna sig.
- Tänk på att rörelsedetektorn är mest känslig för rörelse över den täckta ytan och minst känslig för rörelse mot sensorn innan lampan installeras.

Installation / ledningar

- Lossa på skruvarna för att ta bort basplattan.
- Använd basplattan för att markera var borrhålen ska göras. Borra de markerade hålen och kontrollera så att inte osynliga rör eller kablar skadas.
- För huvudströmkabeln genom gummiöglan.
- Sätt fast basen med lämpliga väggpluggar och fästanordningar på önskad plats.
- Studera kabeldiagrammet för ledningar och kontrollera att kablar och skruvar sitter korrekt.



⏚ Denna lampa måste vara jordad!

- Byt ut lampan med de två skruvarna på basplattan.

Underhållsinstruktioner:
Öppna inte LED-enheten. LEDs kan inte bytas ut. All vidrörning kan skada LEDs.
Ersätt genast ett skadat skyddshölje. Använd inte lampa med skadat skyddshölje.
Rengör lampan och rörelsedetektorn med en fuktig trasa vid behov. Använd inte kemikalier eller starka rengöringsmedel för att rengöra produkten.

L801 PIR IP 55 endast:
Inställning av ljussystem
Längst ned finns det 2 kontrollvred.

TIME
Använd rörelsedetektorns kontrollvred för **TIME** för att ställa in På tid mellan ca 5 sekunder och 7 minuter efter att den senaste rörelsen detekterats.

LUX
Ljusinställningen bestämmer vid vilken omgivande ljusstyrka lampsystem ska sättas på.
Vänta till önskad omgivande ljusstyrka är uppnådd.
- Vrid kontrollvredet för **LUX** helt till ☾ bilden.
- Vrid nu kontrollvredet sakta mot ✷ bilden tills ljuset för kontrollerad rörelse tänds.
- Lampan kommer nu att tändas vid inställd ljusstyrka.

Specifikationer:

Teknisk data:

Huvudledning:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Uteffekt:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Standby:	ca 0,6 W	
Skyddsklass:	IP 55	
Ytterbelysning:	Anslut inte ytterbelysning	

L801 PIR IP 55 endast:

Rörelsedetektor:	Passiv infraröd sensor
Detektionsräckvidd/vinkel:	Upp till 8 m / upp till 140° (horisontellt)
Tidsinställning:	5 sek till 7 min

Kassering

Kasta inte elektriska apparater i hushållsavfallet!
Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och nationellt genomförande, måste elektriska produkter samlas in för sig och återvinnas på ett miljövänligt vis. Fråga din kommun om var du kan lämna avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

(ES) Manual del usuario

Lámpara de LED de alta eficiencia
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (incl. detector de movimiento)

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de instalar el sistema. Conserve este manual del usuario en un sitio seguro y téngalo al alcance del producto.

Importante:
Instalación debe ser realizada únicamente por personal técnico instruido y deben seguirse todos los estándares y requerimientos técnicos para la instalación correcta.

Las lámparas de LED son extremadamente brillantes. No mire dentro del haz luminoso, ya que esto podría ocasionarle un daño visual permanente.

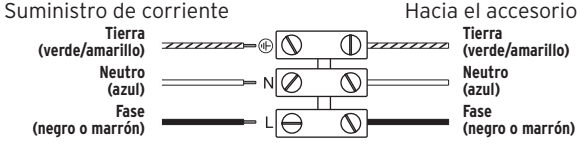
Selección de la ubicación

- Para mejores resultados, instale la lámpara sobre una superficie sólida de aprox. 2 m por encima del nivel del piso.
- Seleccione un sitio debajo de la cobertura del techo para la instalación.

Sólo L801 PIR IP 55:
- No dirija el detector del movimiento hacia la piscina, los ductos de calefacción, acondicionadores de aire ni hacia objetos con cambios extremos de temperatura.
- No dirija el detector de movimiento hacia árboles o arbustos o lugares en los que se encuentren las mascotas.
- Recuerde que, antes de instalar la lámpara, el detector de movimiento es más sensible al movimiento a lo largo de un área cubierta y menos sensible al movimiento en torno al sensor.

Instalación / cableado

- Afloje los tornillos para remover la placa de la base.
- Utilice la placa de la base para marcar los orificios de perforación en el sitio deseado. Perfore los orificios marcados y compruebe que no se hayan dañado los tubos o los cables ocultos.
- Introduzca los cables de alimentación a través del ojal de caucho.
- Asegure la placa base con los sujetadores y tapones de pared apropiados en el sitio deseado.
- Observe el diagrama para el cableado y compruebe la conexión adecuada de los cables y tornillos.

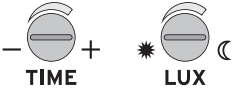


⏚ ¡Esta lámpara debe estar conectada a tierra!

- Cambie la lámpara con los dos tornillos de ajuste sobre la placa base.

Instrucciones de mantenimiento:
No abra la unidad de LED. Los LED no pueden reemplazarse.
Cualquier contacto puede dañar los LED.
Reemplace inmediatamente cualquier cubierta protectora dañada.
No utilice la lámpara sin la cubierta protectora impecable.
Limpie la lámpara y el detector de movimiento con un paño húmedo, si es necesario. No utilice químicos ni agentes agresivos para la limpieza del dispositivo.

Sólo L801 PIR IP 55:
Ajuste del sistema de iluminación
En la parte baja hay 2 perillas de control.



TIME
Utilice la perilla de control **TIME** del detector de movimiento para temporizar entre aprox. 5 segundos y 7 minutos después de la detección del último movimiento.

LUX
El ajuste de la luz determina el brillo ambiental con el que el sistema luminoso se enciende.
Espere hasta que se alcance el brillo ambiental deseado.
- Cambie el ajuste de la perilla de control **LUX** hacia el icono ☾.
- Ahora encienda la perilla de control lentamente hacia el icono ✹ hasta que la luz se encienda en forma controlada por el movimiento.
- La lámpara encenderá entonces automáticamente con el brillo determinado.

Especificaciones

Datos técnicos:

Alimentación de red:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Salida:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Modo de reserva:	aprox. 0,6 W	
Clase de protección:	IP 55	
Iluminación externa:	no conecte lámparas externas	

Sólo L801 PIR IP 55:

Detector de movimiento:	sensor infrarrojo pasivo
Intervalo de detección / ángulo de detección:	hasta 8 m / hasta 140° (horizontal)
Ajuste del tiempo:	entre 5 s y 7 min

Eliminación

¡No elimine los dispositivos eléctricos con el desperdicio doméstico!
Según la Directiva Europea 2002 / 96 / EG para la eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la implementación nacional, los desechos de los dispositivos eléctricos deben colectarse por separado y reciclarse respetando el medioambiente. Infórmese sobre los puntos de recolección de su municipio para la eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

(PL) Podręcznik użytkownika

Mocowanie oświetlaczy LED wysokiej sprawności L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Włącznie z detektorem ruchu)

Przed zainstalowaniem systemu proszę uważnie przeczytać ten podręcznik użytkownika. Podręcznik proszę przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać go wraz z produktem.

Ważne:
Instalacja może być wykonywana tylko przez przeszkolony personel techniczny, przestrzegający wszystkich norm i wymagań technicznych prawidłowej instalacji.

Oświetlacze LED są nadzwyczaj jaskrawe. Proszę nie patrzeć na strumień światła, bo może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.

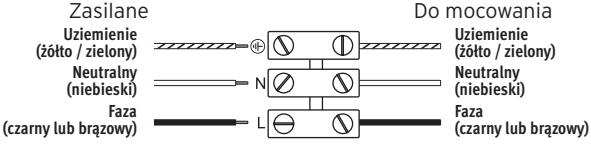
Wybór miejsca

- Najlepsze wyniki osiąga się instalując oświetlacz na solidnej powierzchni około 2 m ponad podłogą.
- Wybrać miejsce zawieszenia instalacji pod zadaszeniem.

L801 PIR tylko IP 55:
- Nie kierować detektora ruchu na baseny, kanały ogrzewania, klimatyzatory lub obiekty z silnymi zmianami temperatury.
- Nie kierować detektora ruchu na drzewa lub krzaki lub miejsca gdzie mogą przebywać zwierzęta.
- Przy instalacji oświetlacza proszę pamiętać, że detektor ruchu jest najbardziej wrażliwy na ruch poprzeczny w pokrytej strefie i najmniej wrażliwy na ruch w kierunku czujnika.

Instalacja / Okablowanie

- Odkręcić śruby, by zdjąć płytę podstawy.
- Użyć płytę podstawy do zaznaczenie otworów do wywiercenia w pożądanym miejscu. Wywiercić zaznaczone otwory uważając, by nie uszkodzić ukrytych rur lub kabli.
- Kabel zasilania przepuścić przez gumowy przepust.
- Zamocować płytę podstawy z użyciem odpowiednich kołków i mocowań w pożądanym miejscu.
- Stosować się do schematu okablowania i wykonać odpowiednie połączenia kabli i śrub.



⏚ Ten oświetlacz musi być uziemiony!

- Umieścić ponownie oświetlacz dwoma śrubami śruby do płyty bazowej.

Instrukcja konserwacji:
Nie otwierać jednostki LED. LEDy nie mogą być wymieniane.
Wszelkie zetknięcie może uszkodzić LEDy.
Uszkodzoną pokrywę osłaniającą wymieniać niezwłocznie.
Nie stosować oświetlacza z uszkodzoną pokrywą osłaniającą.
Jeśli konieczne, to czyścić oświetlacz i detektor ruchu wilgotną ściereczką. Do czyszczenia urządzenia nie stosować chemicznych lub agresywnych środków czyszczących.

L801 PIR tylko IP 55:
Ustawianie systemu oświetlacza
Na dole są dwa pokrętła regulacji.

TIME - CZAS
Pokrętłem detektora ruchu **TIME** ustawić czas włączenia od około 5 sekund do 7 minut od wykrycia ostatniego ruchu.

LUX - OŚWIETLENIE

Ustawienie oświetlenia ustala jaka jasność otaczająca powoduje włączenie się oświetlacza.

Odczekać aż do osiągnięcia pożądanej jasności otaczającej.

- Obrócić pokrętło **LUX** całkowicie w kierunku ikony ☾.
- Obracać teraz pokrętło powoli w kierunku ikony ✹ dopóki światło nie włączy kontroli ruchu.
- Oświetlacz będzie się teraz włączał automatycznie, przy ustawionej jasności.

Specyfikacje

Dane techniczne:

Zasilanie sieciowe:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Wyjście:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Gotowość:	około 0,6 W	
Klasa ochrony:	IP 55	
Zewnętrzne oświetlenie:	Nie podłączać innych zewnętrznych oświetlaczy do tego oświetlacza.	

L801 PIR tylko IP 55:

Detektor ruchu:	Bierny czujnik podczerwieni
Zakres / kąt detekcji:	Aż do 8 m / aż do 140° (poziomo)
Ustawienia czasu:	5 sek. do 7 min.

Likwidacja

Nie wyrzucać produktu do śmietnika odpadów domowych! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002 / 96 / EG dotyczącą odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz przepisami krajowymi ją wdrażającymi, odpady urządzeń elektrycznych muszą być gromadzone oddzielnie I poddane recyklingowi przyjaznemu dla środowiska. Informacje należy uzyskać w miejskich punktach zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

GR Εγχειρίδιο Χρήσης

Φωτιστικό LED υψηλής απόδοσης
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (συμπ. ανιχνευτή κίνησης)

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν εγκαταστήσετε το σύστημα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος και να το δίνετε πάντα μαζί με το προϊόν.

Σημαντικό:
Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό, τηρώντας όλα τα πρότυπα και τις τεχνικές απαιτήσεις σωστής εγκατάστασης.

Οι λυχνίες LED είναι εξαιρετικά φωτεινές. Μην κοιτάτε απευθείας στο φως, καθώς ενδέχεται να προκληθεί μόνιμη βλάβη στα μάτια.

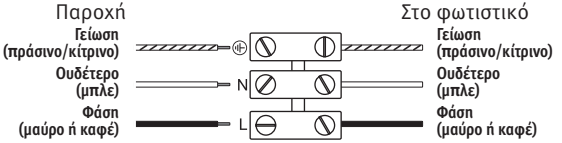
Επιλογή θέσης

- Για καλύτερα αποτελέσματα εγκαταστήστε το φωτιστικό σε σταθερή επιφάνεια, περίπου 2 m από την επιφάνεια του εδάφους.
- Επιλέξτε ένα σημείο στο χαγιάτι, όπου θα εγκαταστήσετε το προϊόν.

Μόνο για το L801 PIR IP 55:
- Μην στρέφετε τον ανιχνευτή κίνησης σε πισίνες, αγωγούς θέρμανσης, κλιματιστικά ή αντικείμενα με έντονες αλλαγές θερμοκρασίας.
- Μην στρέφετε τον ανιχνευτή κίνησης σε δέντρα, θάμνους ή περιοχές στις οποίες ενδέχεται να υπάρχουν κατοικίδια.
- Πριν εγκαταστήσετε το φωτιστικό, λάβετε υπόψη ότι ο ανιχνευτής κίνησης είναι περισσότερο ευαίσθητος στις κινήσεις που συμβαίνουν στα πλαίσια της καλυμμένης περιοχής και λιγότερο ευαίσθητος στις κινήσεις που κατευθύνονται προς τον αισθητήρα.

Εγκατάσταση / καλωδίωση

- Χαλαρώστε τις βίδες για να αφαιρέσετε τη βάση.
- Χρησιμοποιήστε τη βάση για να σημειώσετε το σημείο όπου επιθυμείτε να ανοίξετε τις τρύπες. Ανοίξτε τις τρύπες στο σημείο που σημειώσατε, προσέχοντας να μην προκαλέσετε βλάβη σε κρυμμένους αγωγούς ή καλώδια.
- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον ελαστικό δακτύλιο στερέωσης.
- Στερεώστε τη βάση με κατάλληλες επιτοίχιες τάπες και συνδέσμους στην επιθυμητή θέση.
- Μελετήστε το διάγραμμα καλωδίων για να ολοκληρώσετε την καλωδίωση και βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά τα καλώδια και τις βίδες.



⏚ Αυτή η λυχνία θα πρέπει να γειωθεί!

- Επανατοποθετήστε το φωτιστικό στη βάση βιδώνοντας τις δύο βίδες με παξιμάδι.

Οδηγίες συντήρησης:
Μην ανοίγετε τη μονάδα LED. Οι λυχνίες LED δεν αντικαθίστανται. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις λυχνίες LED. Αντικαταστήστε αμέσως τα προστατευτικά καλύμματα που έχουν υποστεί βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε το φωτιστικό εάν το προστατευτικό κάλυμμα δεν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.
Καθαρίστε το φωτιστικό και τον ανιχνευτή κίνησης με υγρό πανί όταν χρειάζεται. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή σκληρά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μόνο για το L801 PIR IP 55:
Ρύθμιση συστήματος φωτισμού
Στο κάτω μέρος υπάρχουν 2 κουμπιά ελέγχου.

TIME (ΧΡΟΝΟΣ)
Πιέστε το κουμπί ελέγχου **TIME** που βρίσκεται στον ανιχνευτή κίνησης για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας μεταξύ περ. 5 δευτερολέπτων και 7 λεπτών από την ανίχνευση της τελευταίας κίνησης.

LUX (ΦΩΣ)
Η ρύθμιση του φωτός ορίζει το επίπεδο φωτεινότητας του περιβάλλοντος, κατά το οποίο ενεργοποιείται το σύστημα φωτισμού.
Περιμένετε μέχρι να σκοτεινιάσει όσο επιθυμείτε.
- Γυρίστε το κουμπί ελέγχου **LUX** τέρμα προς το εικονίδιο ☾.
- Στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί ελέγχου αργά προς το εικονίδιο ☀ μέχρι το φως να ανάψει χειροκίνητα.
- Το φωτιστικό θα ανάβει πλέον αυτόματα κατά το ρυθμισμένο επίπεδο φωτεινότητας.

Προδιαγραφές

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοτικό:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Έξοδος:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0.52
Κατάσταση αναμονής:	περ. 0,6 W	
Κλάση προστασίας:	IP 55	
Εξωτερικός φωτισμός:	Μην συνδέετε εξωτερικές λυχνίες	

Μόνο για το L801 PIR IP 55:

Ανιχνευτής κίνησης:	παθητικός αισθητήρας υπερύθρων
Πεδίο / γωνία ανίχνευσης:	έως 8 m / έως 140° (οριζοντίως)
Ρύθμιση χρόνου λειτουργίας:	5 δευτερόλεπτα έως 7 λεπτά

Διάθεση

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απόβλητα! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί της διάθεσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς, οι προς διάθεση ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από το Δήμο σας σχετικά με τα σημεία συλλογής των προς διάθεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

TR Kullanım Kılavuzu

Yüksek Performanslı LED Lambası
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Hareket Dedektörü Dahil)

Sistemi kurmadan önce bu kullanım talimatını dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve ürünle birlikte devredin.

Önemli:
Doğru kurulum için kurulum sadece tüm standartları ve teknik koşulları yerine getirilerek teknik ekip tarafından yapılır.

LED lambalar son derece parlaktır. Gözlerde kalıcı hasara yol açabileceğinden doğrudan ışık huzmesine bakmayınız.

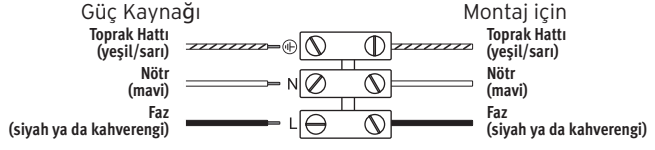
Yer Seçimi

- En iyi sonuç için lambayı zemin seviyesinden yaklaşık 2 m. yüksekte sağlam bir zemine kurun.
- Kurulum için çatı çıkıntısının altında bir yer seçin.

Sadece L801 PIR IP 55:
- Hareket dedektörünü yüzme havuzu, ısıtma kanalları, klimalar ya da aşırı ısı değişimi gösteren nesnelere yöneltmeyiniz.
- Hareket dedektörünü ağaçlar ya da çalılar veya evcil hayvanların durabileceği yerlere yöneltmeyiniz.
- Lambayı kurmadan önce hareket dedektörünün en çok kapalı alan içerisindeki harekete, en az sensöre doğru yapılan harekete karşı hassas olduğunu unutmayınız.

Kurulum / Kablo Sistemi

- Taban plakasını çıkarmak için vidaları gevşetin.
- Arzu edilen yerde sondaj deliklerini işaretlemek için taban plakasını kullanın. İşaretlenen delikleri delin ve gizlenmiş borulara ve kablolara zarar vermediğinizden emin olun.
- Ana şalter kablosunu lastik rondela aracılığıyla takviye edin.
- Taban plakasını arzu edilen yerde uygun dübel ve bağlantı elemanlarıyla sağlama alın.
- Kablaj için kablo grafiğini inceleyin ve kablo ve vida bağlantısının düzgün olduğundan emin olun.

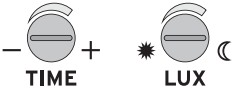


⏚ Bu lamba topraklı olmalıdır.

- Lambayı iki adet kapak vidasıyla taban plakası üzerine yerleştirin.

Bakım talimatı:
LED ünitesini açmayınız. LED'ler değiştirilemez.
Her türlü temas LED'lere hasar verebilir.
Hasar görmüş koruyucu kapağı derhal değiştiriniz.
Lambayı hasarsız koruyucu kapak olmadan kullanmayınız.
Lambayı ve hareket dedektörünü gerektiği takdirde nemli bezle temizleyiniz. Cihazı temizlemek için herhangi bir kimyasal ya da zararlı madde kullanmayınız.

Sadece L801 PIR IP 55:
Işık sistemi ayarı
Altta 2 adet ayar düğmesi vardır.



SÜRE (TIME)
Son hareketi tespit ettikten yaklaşık 5sn ve 7dk aralığında Açık süreyi (ON) ayarlamak için hareket dedektörünün **TIME** ayar düğmesini kullanın.

IŞIK YOĞUNLUĞU (LUX)
Işık ayarı, hangi çevre parlaklığında ışık sisteminin devreye gireceğini belirler.
Arzu edilen çevre aydınlığına ulaşılana kadar bekleyin.
• **IŞIK YOĞUNLUĞU** ayar düğmesini tamamen ☾ simgesine doğru çevirin.
• Şimdi ayar düğmesini, lamba hareket kontrolünü açana kadar yavaşça ☀ imgesine doğru çevirin.
• Şimdi lamba otomatik olarak, ayarlanan parlaklıkta açılacaktır.

Özellikler

Teknik bilgi:

Ana şalter :	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Çıkış:	- L801 IP 55:	12.2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 W / cosφ: 0.52
Bekleme:	yaklaşık 0.6 W	
Koruma sınıfı:	IP 55	
Harici ışıklandırma:	Bu lambaya harici koridor lambası bağlamayınız.	

Sadece L801 PIR IP 55:

Hareket dedektörü:	Pasif kızılötesi sensör
Algılama mesafesi/açısı:	8 metreye kadar / 140° dereceye kadar (yatay)
Süre ayarı:	5 saniyeden 7 dakikaya kadar

İmha

Elektrikli cihazları evsel atıklarla birlikte atmayınız imha etmeyiniz! Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarına yönelik Avrupa yönergesi 2002 / 96 / EG'ye ve ulusal uygulamaya göre elektrikli cihaz atıkları ayrı ayrı toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Elektrikli ve elektronik cihaz atıkları için belediyece belirlenmiş toplama noktalarına başvurunuz.

(RU) Руководство пользователя

Высококачественный LED прожектор
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (вкл. детектор движения)

Перед использованием системы внимательно прочтите Руководство. Сохраняйте Руководство в безопасном месте и пересылайте его с изделием.

Важно:
Установка должна осуществляться только образованным техническим персоналом, соблюдающим стандарты и технические требования установки.

LED светят очень ярко. Не смотрите на источник, это может повредить глаза.

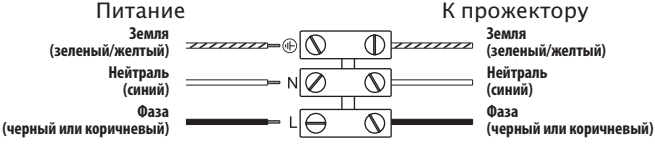
Выберите размещение

- Для наилучшего результата установите прибор на твердой поверхности примерно 2м от земли.
- Установите под крышей.

Только L801 PIR IP 55:
- Не направляйте детектор движения на бассейны, трубы отопления, кондиционеры или объекты с резким изменением температуры.
- Не направляйте детектор движения на деревья или кусты или на места где могут оказаться домашние животные.
- Помните, что детектор движения наиболее чувствителен к поперечному движению и наименее чувствителен к движению на него.

Установка / подключение

- Освободите винты для снятия базовой платы.
- Используйте базовую плату для наметки и просверливания отверстий в нужных местах, чтобы не повредить спрятанные трубы или провода.
- Введите кабель питания через резиновую втулку.
- Закрепите базовую плату в желаемом месте подходящими пробками и фиксаторами.
- Изучите схему подключения и обеспечьте правильное подключение проводов и винтов.

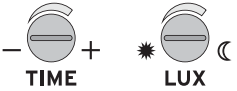


⏚ Этот прожектор должен быть заземлен!

- Замените арматуру двумя колпачковыми винтами на базовой плате.

Обслуживание:
Не открывайте LED устройство. LED не могут заменяться.
Любое прикосновение может повредить LED.
Немедленно замените поврежденную защитную крышку.
Любое прикосновение может повредить LED. Не используйте подключения без защитных колпачков.
Чистить прожектор и датчик движения влажной лампочкой, если нужно. Не используйте хемикалы или агрессивные жидкости.

Только для L801 PIR IP 55:
Установка светосистемы
Снизу имеется два регулировочных винта.



TIME
Установите винтом **TIME** время срабатывания датчика движения примерно на 5 секунд и 7 минут после обнаружения последнего движения.

LUX

Устанавливает, при каком внешнем освещении включается прожектор. Обождите до установки выбранного внешнего освещения.

- Поверните винт **LUX** в положение ☾.
- Теперь медленно устанавливаете винт в положение ✹ до включения прожектора.
- Световые подключения автоматически включатся на установленную яркость.

Спецификация

Технические данные:

Питание:	- L801 IP 55:	100-240 В~ 50 Гц
	- L801 PIR IP 55:	220-240 В~ 50 Гц
Выход:	- L801 IP 55:	12,2 Вт / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 Вт / cosφ: 0.52
Ожидание:	примерно 0,6 Вт	
Класс защиты:	IP 55	
Внешнее освещение:	Не подключайте внешние осветительные приборы к этому прибору.	

Только L801 PIR IP 55:

Датчик движения:	Пассивный инфракрасный датчик.
Дальность детекции / угол:	до 8 м / до 140° (горизонтально).
Время установки:	5 сек до 7 мин.

Утилизация

Не выбрасывайте электрические приборы с хозяйственным мусором!

Согласно с Европейской директиве 2002 / 96 / EG по утилизации электрических и электронных приборов, испорченные электрические электронные приборы должны собираться отдельно и перерабатываться экологически чисто. Найдите у себя пункты сбора электрической и электронной аппаратуры.

(PT) Manual de Utilizador

Lâmpada com LED de Alto Desempenho
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (Incl. Detector de Movimentos)

Leia atentamente o manual de instruções antes de instalar o sistema. Mantenha o manual do utilizador num local seguro e tenha-o perto do produto.

Importante:
A instalação apenas é efetuada por técnicos treinados seguindo todas as normas e requisitos técnicos para uma instalação correta.

As luzes do LED são extremamente brilhantes. Não olhe para o feixe de luz, pois isso pode causar danos permanentes nos olhos.

Selecione um Local

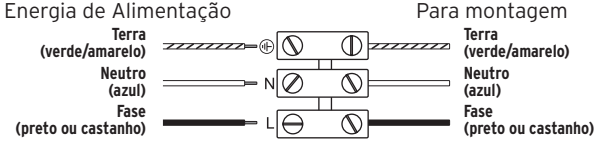
- Para obter melhores resultados instale a lâmpada sobre uma superfície sólida cerca de 2 m acima do nível do solo.
- Selecione um local sob o beiral do telhado para a instalação.

Apenas para L801 PIR IP 55:

- Não direcione o detector de movimentos na direção de uma piscina, tubos de aquecimento, condicionadores de ar ou objetos com mudanças extremas de temperatura.
- Não direcione o detector de movimentos no sentido de árvores ou arbustos ou para locais onde possam estar animais.
- Antes de instalar a lâmpada, lembre-se que o detector de movimentos é mais sensível aos movimentos em toda a área coberta, e menos sensível aos movimentos na direção do sensor.

Instalação / Cabos

- Solte os parafusos para retirar a placa da base.
- Use a placa de base para marcar os furos no local desejado. Faça os furos marcados e certifique-se de não danificar as tubulações escondidas ou cabos.
- Insira o cabo de energia elétrica através da vedação de borracha.
- Fixe a placa de base no local desejado com buchas e parafusos adequados.
- Siga o diagrama dos cabos para garantir uma boa conexão dos cabos e parafusos.



⏚ Esta luz deve ter ligação à terra!

- Substitua a luz com os dois parafusos sobre placa base.

Instruções de manutenção:
Não abra a unidade de LED. Os LEDs não podem ser substituídos. Qualquer contacto pode danificar os LEDs.
Substitua imediatamente uma tampa que se encontre danificada.
Não use a lâmpada sem a tampa de proteção isenta de defeitos.
Limpe a lâmpada e o detector de movimentos com um pano húmido, se necessário. Não utilize qualquer produto químico ou agentes agressivos para limpar o aparelho.

Apenas para L801 PIR IP 55:
Configuração do sistema de luz
Na parte inferior existem 2 botões de controlo.

TEMPO (TIME)
Use o botão de controlo **TIME** do detector de movimentos para definir a hora entre cerca de 5 segundos e 7 minutos após o último movimento ter sido detectado.

LUX
A definição da luminosidade determina a luminosidade do ambiente à qual o sistema luminoso se vai acender.
Aguarde até que a desejada luminosidade do ambiente seja alcançada.
- Gire o botão de controlo **LUX** completamente na direção do ícone ☾.
- Vire agora o botão de controlo lentamente em direção do ícone ✷ até que a luz se acenda em movimento controlado.
- A lâmpada vai agora acender automaticamente na luminosidade definida.

Especificações

Dados Técnicos:

Energia elétrica:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Saída:	- L801 IP 55:	12.2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 W / cosφ: 0.52
Pausa:	aprox. 0.6 W	
Classe de proteção:	IP 55	
Iluminação externa:	Não ligue luzes exteriores	

Apenas para L801 PIR IP 55:

Detetor de Movimentos:	Sensor de infravermelhos passivo
Faixa de deteção / ângulo:	Até 8 m / até 140° (horizontal)
Definição do tempo:	desde 5 sec até 7 min

Eliminação

Não misture os resíduos elétricos com o lixo doméstico! De acordo com a diretiva Europeia 2002/96/EG para os aparelhos de resíduos elétricos e eletrónicos e equipamentos elétricos de implementação nacional de resíduos devem ser recolhidos separadamente e devem ser reciclados numa forma que seja amiga do ambiente. Informe-se no seu município sobre os pontos de recolha resíduos elétricos e aparelhos eletrónicos.

(FI) Käyttöohje

Korkean suorituskyvyn LED-valaisin
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (sis. liikkeentunnistimen)

Lue käyttöohje tarkasti ennen järjestelmän asentamista.
Pidä käyttöohje hyvässä tallessa ja aina tuotteen mukana.

Tärkeää:
Asennus vain koulutettujen tekniikan ammattilaisen toimesta standardeja ja teknisiä vaatimuksia noudattaen.

LED-valot ovat erittäin kirkkaita. Älä katso valosäteeseen, sillä se voi aiheuttaa pysyviä silmävaurioita.

Valitse paikka

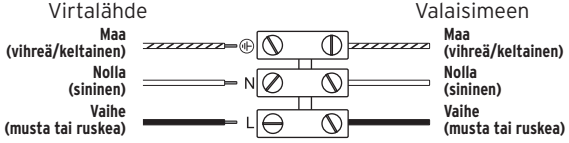
- Saadaksesi parhaan tuloksen asenna valaisin tasaiselle pinnalle noin 2 m maan pinnasta.
- Valitse sijainti asennusta varten katon ulokkeen alla.

Vain L801 PIR IP 55:

- Älä osoita liikkeentunnistinta kohti uima-allasta, lämpöputkia, ilmastointilaitteita tai laitteita, joiden lämpötila vaihtelee suuresti.
- Älä osoita liikkeentunnistinta kohti puita tai pensaita tai paikkoja, joissa lemmikit saattavat oleilla.
- Ennen valaisimen asennusta muista, että liikkeentunnistin tunnistaa herkimmin liikettä, joka suuntautuu tunnistusalueen poikki ja vähiten herkästi kohti tulevaa liikettä.

Asennus / Johdotus

- Löysää ruuvit ja irrota pohjalevy.
- Käytä pohjalevyä apuna merkitessäsi porausreiät haluttuun paikkaan. Poraa merkitys reiät ja varmista, ettet vaurioita piilossa olevia putkia tai johtoja.
- Työnnä virtajohto kumisen läpivientirenkaan läpi.
- Kiristä pohjalevy sopivilla holkeilla ja kiinnittimillä haluttuun paikkaan.
- Katso kytkentöjä varten johtokaaviota ja varmista, että käytössäsi on soveltuvat johdot ja ruuvit.



⏚ Valaisin täytyy maadoittaa!

- Asenna kaksi kantaruuvia valaisimen pohjalevyyn.

Huolto-ohjeet:
Älä avaa LED-yksikköä: Ledejä ei voi vaihtaa. Kosketus voi vaurioittaa ledejä.
Korvaa välittömästi vaurioitunut suojakuori. Älä käytä valaisinta, jos sen suojaava kuori ei ole moitteettomassa kunnossa.
Puhdista valaisin ja liikkeentunnistin kostealla pyyhkeellä tarpeen vaatiessa. Älä käytä kemikaaleja tai hankaavia aineita laitetta puhdistettaessa.

Vain L801 PIR IP 55:
Valojärjestelmän asetus
Alla on 2 ohjausnuppia.

AIKA (TIME)
Käytä liiketunnistimen ohjausnuppia **TIME** säätääksesi ajan, jonka liikkeentunnistin on päällekytkettynä, eli n. 5 sekuntia - 7 minuuttia, viimeisestä tunnistetusta liikkeestä.

LUX
Valoasetus määrittää ympäristön valoisuustason, jossa valojärjestelmä kytkeytyy päälle.
Odota kunnes ympäristön valoisuus on halutulla tasolla
- Käännä **LUX** ohjausnuppi täysin kohti kuvaketta ☾.
- Käännä sitten säätönuppi hitaasti kohti kuvaketta ✷ kunnes valo syttyy liikkeentunnistimeen
- Valaisin kytkeytyy nyt automaattisesti päälle asetetussa valoisuuden tasossa.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot:

Sähkövirta:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Anto:	- L801 IP 55:	12.2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 W / cosφ: 0.52
Valmiustila:	noin 0.6 W	
Suojalasi:	IP 55	
Ulkopuoliset valaisimet:	Älä kytke mitään ulkopuolisia valaisimia tähän valaisimeen	

Vain L801 PIR IP 55:

Liikkeentunnistin:	Passiivinen infrapunasensori
Tunnistusalue/-kulma:	8 m saakka / 140° saakka (horisontaalinen)
Ajan asetus:	5 sek – 7 min

Hävittäminen

Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteissä! Euroopan Unionin direktiivin 2002 / 96 / EG koskien elektronisia ja sähkölaitteita ja kansallisen täytäntöönpanon mukaisesti elektroninen jäte tulee kerätä erikseen ja kierrättää ympäristöystävällisesti. Kysy kunnan jätteenkeräyspisteistä elektronisten ja sähkölaitteiden hävittämisestä.

(EE) Kasutusjuhend

Suure jõudlusega valgusdioodlamp
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (k.a. liikumisandur)

Lugege hoolikalt käesolevat juhendit enne süsteemi paigaldamist. Hoidke kasutusjuhendit ohutus kohas ja andke edasi koos tootega.

Tähtis:
Paigaldust võivad sooritada ainult vastava kvalifikatsiooniga töötajad järgides õigeks paigalduseks kõiki standardeid ja tehnilisi nõudmisi.

Valgusdioodlambid on väga heledad. Ärge vaadake otse valgusvihku, kuna see võib põhjustada püsivaid silmakahjustusi.

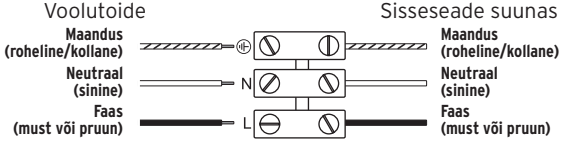
Koha valik

- Paigaldage parima tulemuse saavutamiseks lamp kindlale pinnale umbes 2 m maapinnast kõrgemale.
- Valige paigalduseks koht, kus katus ulatub lambi kohale.

Ainult L801 PIR IP 55:
- Ärge suunake liikumisandurit basseini, sooja õhu kanalite, õhukonditsioneeri ega muude suurte temperatuurimuutustega objektide suunas.
- Ärge suunake liikumisandurit puude ega põõsaste suunas ega teistesse kohtadesse, kus võivad liikuda lemmikloomad.
- Pidage enne lambi paigaldamist meeles, et liikumisandur on kõige tundlikum liikumise suhtes, mis läbib selle tööpiirkonda ja kõige vähem tundlik liikumise suhtes anduri suunas.

Paigaldus / kaabeldus

- Lõdvendage kruvid ja eemaldage alusplaat.
- Kasutage alusplaati puurimisaukude märgistamiseks soovitud kohtadesse. Puurige märgitud kohtadesse augud ja hoiduge kahjustamast peidetud torusid või juhtmeid,
- Pange toitejuhe läbi kummist kaitserõnga.
- Kinnitage alusplaat sobivate korkide ja kinnititega soovitud kohta.
- Jälgige kaabeldamiseks juhtmete skeemi ja veenduge, et juhtmed ja kruvid oleksid korralikult ühendatud.

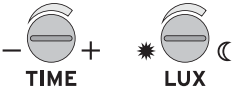


⏚ See lamp tuleb maandada!

- Vahetage lamp välja alusplaadil oleva kahe kruvi abil.

Hooldusjuhendid:
Ärge avage valgusdioodilampi. Valgusdioode ei saa välja vahetada.
Igasugune kokkupuude võib valgusdioode kahjustada.
Vahetage kahjustunud kaitsekate kohe välja.
Ärge kasutage lampi ilma täiesti terve kaitsekatteta.
Puhastage lampi ja liikumisandurit vajadusel niiske lapiga.
Ärge kasutage seadme puhastamiseks kemikaale ega agressiivseid aineid.

Ainult L801 PIR IP 55:
Lambi süsteemi seadistamine
Lambi all on 2 juhtnuppu.



AEG (TIME)
Kasutage liikumisanduri juhtnuppu **TIME**, et seadistada lambi aktiivne olemise aeg pärast viimase liikumise avastamist: 5 sekundist kuni 7 minutini.

LUX
Seadistus, mis määrab, millise keskkonna valgustugevusega lamp süttib.
Oodake kuni keskkonnas on soovitud valgustugevus.
- Keerake **LUX** juhtnupp täiesti poole ☾ ikoon.
- Keerake nüüd juhtnuppu aeglaselt ikooni ✷ poole, kuni lamp liikumise tulemusel põlema süttib.
- Nüüd süttib lamp seadistatud valgustugevuses.

Spetsifikatsioon

Tehnilised andmed:

Elektrivõrgu vool:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Väljund:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W / cosφ: 0,52
Ooterežiim:	umbes 0,6 W	
Kaitseklass:	IP 55	
Välisvalgustus:	Ärge ühendage välisvalgustust	

Ainult L801 PIR IP 55:

Liikumisandur:	Passiivne infrapunase sensor
Tuvastuspiirkond / nurk:	Kuni 8 m / kuni 140° (horisontaalne)
Aja seadistus:	5 sekundist 7 minutini

Lõppladustamine

Ärge visake elektriseadmeid ära koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EG elektriliste ja elektrooniliste seadmete jäätmete kohta ja selle riiklikule rakendamisele tuleb vanad elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnasõbralikult ringlusesse viia. Uurige oma maakonna jäätmekogumispunktist elektriliste jäätmete ja vanade elektrooniliste seadmete kohta.

(LV) Lietošanas rokasgrāmata

Augstas veiktspējas gaismas diožu apgaismojums L801 IP 55 L801 PIR IP 55 (ar kustību detektoru)

Pirms sistēmas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet lietošanas rokasgrāmatu drošā vietā un nododiet kopā ar izstrādājumu.

Svarīgi!
Uzstādīšanu veiciet, izmantojot kvalificētu tehniķu palīdzību, kas ievēro visus pareizas uzstādīšanas standartus un tehniskās prasības.

Gaismas diožu apgaismojums ir ļoti spilgts. Neskatieties tieši gaismas staros, jo šādi iespējams gūt neatgriezeniskus redzes bojājumus.

Izvēlieties uzstādīšanas vietu

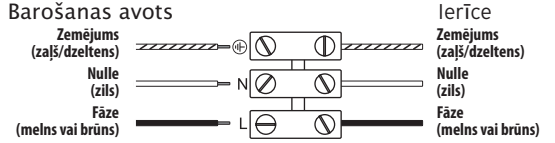
- Lai panāktu vislabākos darbības rezultātus, uzstādiet apgaismojumu uz stabilas virsmas apmēram 2 m no zemes virsmas.
- Izvēlieties uzstādīšanai vietu zem jumta pārkares.

Tikai L801 PIR IP 55

- Nevērsiet kustību detektoru virzienā uz peldbaseinu, dūmvadiem, gaisa kondicionētājiem vai objektiem, kam raksturīgas temperatūras izmaiņas.
- Nevērsiet kustību detektoru uz kokiem vai krūmiem, vai vietām, kur varētu atrasties dzīvnieki.
- Iegaumējiet jau pirms apgaismojuma uzstādīšanas, ka kustību detektors visjutīgāks ir uz kustībām pārklājuma zonā un mazāk jutīgs uz kustībām aiz sensora.

Uzstādīšana / vadojums

- Atskrūvējiet skrūves, lai noņemtu pamata plāksni.
- Izmantojiet pamata plāksni, lai atzīmētu vēlamajā vietā urbjamos caurumus. Izurbiet atzīmētajās vietās caurumus un pārliecinieties, lai nesabojātu slēptas caurules vai kabeļus.
- Izveriet strāvas avota kabeli caur gumijas gredzenu.
- Nostipriniet pamata plāksni, izmantojot vēlamās vietas sienai piemērotus dībeļus un stiprinājumus.
- Ievērojiet vadojuma kabeļa shēmu un pārliecinieties par pareizu kabeļu un skrūvju stiprinājumiem.



⏚ Šo apgaismojuma ķermeni ir jāiezemē!

- Nostipriniet apgaismojumu sava vietā ar divām galviņskrūvēm pie pamata plāksnes.

Apkopes instrukcijas
Neatveriet gaismas diožu korpusu. Gaismas diodes nav nomaināmas. Saskaroties ar gaismas diodēm, tās var sabojāt.
Nekavējoties nomainiet bojātu aizsargvāciņu. Neizmantojiet apgaismojumu bez aizsargvāciņa vai, ja tas ir bojāts.
Ja nepieciešams, notīriet apgaismojumu un kustību detektoru ar mitru drānu. Neizmantojiet ierīces tīrīšanai ķīmiskos vai aktīvos tīrīšanas līdzekļus.

Tikai L801 PIR IP 55
Apgaismojuma sistēmas iestatīšana
Apgaismojumam apakšā ir 2 regulēšanas pogas.

TIME
Izmantojiet kustību detektora regulatora pogu **TIME**, lai iestatītu apgaismojuma darbības laiku no apmēram 5 sekundēm līdz 7 minūtēm pēc pēdējās kustības noteikšanas brīža.

LUX
Gaismas iestatījums nosaka pie kāda apkārtējā apgaismojuma spilgtuma apgaismojuma sistēma ieslēdzas.
Gaidiet līdz tiek sasniegts vēlamais gaismas spilgtums.
• Pagrieziet regulēšanas pogu **LUX** līdz galam ikonas ☾ virzienā.
• Tad lēnām grieziet regulēšanas pogu virzienā uz ikonu ✷, līdz kustību iedarbībā ieslēdzas apgaismojums.
• Apgaismojums tagad ieslēgsies pie iestatītā gaismas spilgtuma.

Specifikācijas

Tehniskie dati:

Barošanas avots:	- L801 IP 55:	100-240 V, ~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V, ~ 50 Hz
Izvads:	- L801 IP 55:	12,2 W/cosφ: 0,52
	- L801 PIR IP 55:	12,7 W/cosφ: 0,52
Gaidstāve:	apmēram 0,6 W	
Aizsardzības klase:	IP 55	
Ārējais apgaismojums:	nepievienojiet ārējā apgaismojuma avotus	

Tikai L801 PIR IP 55

Kustību detektors:	Pasīvais infrasarkanais sensors
Noteikšanas diapazons/leņķis:	līdz 8 m/līdz 140° (horizontālā virzienā)
Laika iestatīšana:	5 sek. līdz 7 min

Atbrīvošanās pēc nolietošanas

Neizmetiet nolietotas elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!
Atbilstoši Eiropas direktīvas 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem ieviešanai valstu līmenī, elektrisko ierīču ierīču atkritumi ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem un videi saudzīgā veidā jānodod otrreizējai pārstrādei. Pieprasiet informāciju vietējās pašvaldības elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos.

(LT) Naudojimosi instrukcija

Aukštos kokybės LED šviestuvas
L801 IP 55
L801 PIR IP 55 (įsk. judesio detektorių)

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš sumontuodami sistemą. Laikykite šią naudojimosi instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją parduodami produktą.

Svarbu:
Sumontavimo ir pajungimo darbus turi atlikti kvalifikuoti specialistai, privalu laikytis visų standartų ir techninių reikalavimų.

LED šviesos šviečia itin stipriai. Nežiūrėkite į šviesos spindulė, nes galite visam laikui pakenkti savo regai.

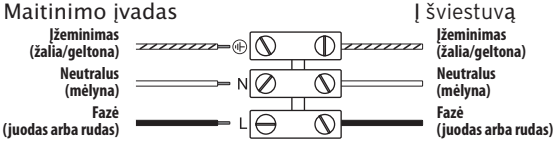
Pasirinkite vietą

- Norėdami geriausio rezultato, montuokite šviestuvą ant tvirto pagrindo apie 2 m virš žemės.
- Pasirinkite vietą po stogo konstrukcija.

Tik L801 PIR IP 55:
- Nenukreipkite judesio sensoriaus link baseino, šildymo ortakių, oro kondicionierių ar kitų objektų su dideliais temperatūros pokyčiais.
- Nenukreipkite judesio sensoriaus link medžių ar krūmų, ar vietų, kur gyvena ar būna gyvūnų.
- Prieš sumontuojant ir pajungiant šviesų sistemą, atminkite, kad judesio detektorius jautriausias yra skersai jo veikimo zoną ir yra mažiau jautrus judant link sensoriaus.

Sumontavimas / laidų pajungimas

- Atlaisvinkite varžtus ir nuimkite pagrindo plokštelę.
- Naudokite šios plokštelės skyles tam, kad pasižymėtumėte gręžtinas vietas ant pagrindo. Išgręžkite skyles ties pasižymėtomis vietomis, nepažeiskite vamzdynų ar kabelių.
- Prakiškite maitinimo laidą pro guminį tarpiklį.
- Pritvirtinkite pagrindo plokštelę tinkamais į sieną sukamais varžtais norimoje vietoje.
- Laikykitės laidų jungčių diagramos ir užtikrinkite tinkamą laidų pajungimą bei varžtų priveržimą.

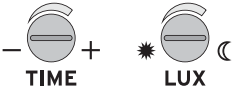


⏚ Šviestuvą būtina įžeminti!

- Įsukite du šviestuvo dangtelio varžtus į pagrindo plokštelę.

Techninės priežiūros instrukcijos:
Neatidarinėkite LED bloko. LED diodai nekeičiami. Bet koks kontaktas gali apgadinti LED diodus.
Nedelsiant pakeiskite apgadintą apsauginį gaubtą. Nenaudokite šviestuvo be apsauginio gaubto.
Jei reikėtų, šviestuvą ir judesio detektorių valykite drėgnu skudurėliu. Nenaudokite jokių chemikalų ar stiprių valymo priemonių prietaiso valymui.

Tik L801 PIR IP 55:
Šviestuvo sistemos nustatymas
Apačioje yra 2 valdymo reguliatoriai.



TIME (LAIKAS)
Naudokite judesio detektoriaus **TIME (LAIKAS)** valdymo reguliatorių norėdami nustatyti laiką tarp 5 sekundžių ir 7 minučių po paskutinio judesio nustatymo.

LUX (ŠVIESUMAS)
Šviesumo nustatymas reikalingas tam, kad būtų nustatyta, kokiame šviesume turi įsijungti sistema.
Palaukite, kol bus pasiektas norimas aplinkos šviesumas.
- Sukite **LUX (ŠVIESUMAS)** valdymo reguliatorių visiškai iki galo iki ☾ piktogramos.
- Dabar sukite valdymo reguliatorių lėtai link ✹ piktogramos, kol šviesa įsijungs nuo judesio.
- Šviestuvas dabar įsijungs pagal nustatytą šviesumą.

Specifikacijos

Techniniai duomenys:

Maitinimo parametrai:	- L801 IP 55:	100-240 V~ 50 Hz
	- L801 PIR IP 55:	220-240 V~ 50 Hz
Išėjimas:	- L801 IP 55:	12,2 W / cosφ: 0.52
	- L801 PIR IP 55:	12.7 W / cosφ: 0.52
Budėjimo režimas:	apie 0.6 W	
Apsaugos klasė:	IP 55	
Išoriniai prietaisai:	Nejunkite išorinių šviestuvų	

Tik L801 PIR IP 55:

Judesio detektorius:	Pasyvusis infraraudonųjų spindulių sensorius
Aptikimo pasiektis/kampas:	Iki 8 m / iki 140° (horizontaliai)
Laiko nustatymas:	Nuo 5 s iki 7 min

Išmetimas

Neišmeskite atitarnavusių elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2002 / 96 / EB dėl atitarnavusių elektros ir elektronikos prietaisų ir šios direktyvos įgyvendinimą nacionaliniuose teisės aktuose, elektros prietaisai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Dėl surinkimo taškų vietų elektronikos ir elektros prietaisų atliekoms, teiraukitės savo savivaldybėje.

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

lectra-t
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
F-67460 Souffelweyersheim

www.brennenstuhl.com

04544480/711